

KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN MAREC|MÄRZ 2012

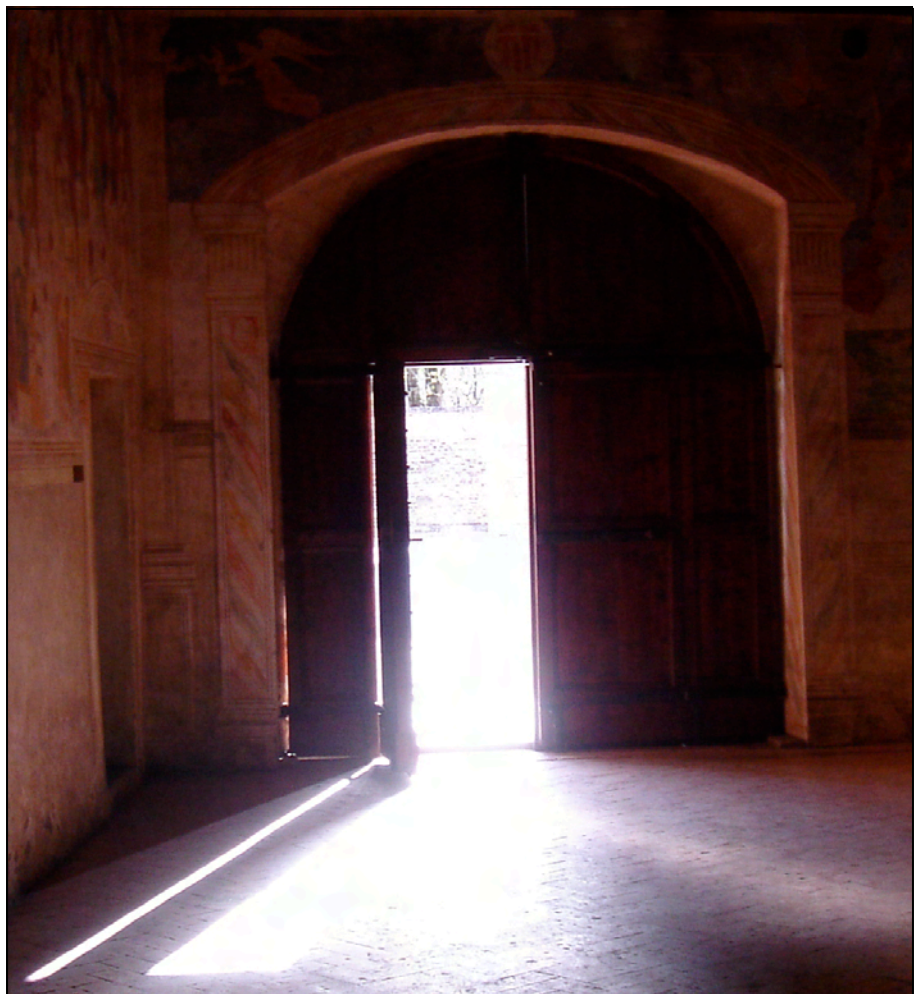
ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

Das leere Grab - die Fülle des Lebens Prazen grob - polnost življenja

Mnogokrat doživljamo praznino, ki nas hromi. Menimo, da naše delo ničesar ne prinese, da je zamanj. A v nas se nekaj nabira, napolni našo dušo in nam brani, da bi sami s seboj v miru živeli. Potem je naša notranjost kot grobnica z mnogimi mrličji, z neizpoljenimi željami in neužitim hrepenenjem. To je treba izprazniti in to gre le z zaupanjem, da nam Bog odpira novo bodočnost. Ne gledati nazaj, ampak z veseljem iti v prihodnost. Ljubezen nam je pri tem smernica in hkrati moč, življenska sila, ki nas pelje naprej.

Wie viele Pläne haben wir schon begraben? Wie viele Vorstellungen vom Leben, wie viele Sehnsüchte, Wünsche, Hoffnungen liegen in unserem Grab? Unser Grab ist nicht leer. – Oder doch?

Wenn es uns gelungen ist, Vergangenes abzulegen, hinter uns zu lassen, dann ist das Grab leer. Wenn wir gelernt haben nach vorne zu schauen und nicht Dingen nachzutauern, die einmal waren, dann ist unser Grab leer. Wenn wir es zulassen, zu trauern, aber dann loszulassen, dann ist



unser Grab leer. Wenn wir uns unserer eigenen Hinfälligkeit bewusst werden und sie annehmen, dann ist unser Grab leer.

Erst wenn unser Grab leer ist, ist neues Leben möglich. Die Kraft, die dies zu Wege bringt, ist die Liebe – die Liebe Gottes, in der wir geborgen sind und die in uns lebt.

Liebe überwindet Schranken und schafft Leben in Fülle.

Jurij Buch, Pfarrer I župnik

Bischofsbesuch und Firmung in Petschnitzen

Vizitacija in birma v Pečnici

Am **Sonntag, dem 22. April 2012**, wird unser Bischof Alois Schwarz die Pfarre Petschnitzen besuchen und im Rahmen zweier festlicher Gottesdienste jungen Christen das Sakrament der Firmung spenden. Die MitarbeiterInnen der Pfarre haben schon bis jetzt und werden auch am Festtag selbst viel Zeit und Energie investieren, um unserem Gast und der Pfarre ein schönes und würdiges Fest zu bereiten. Dafür soll schon hier an alle Beteiligten herzlicher Dank ausgesprochen werden!

Bei der Firmung geht es um die Bestärkung des Glaubens durch den Geist Gottes, den Heiligen Geist. Dieser Geist, der als lebens- und weltverändernde Kraft Gottes verstanden werden kann, sollte nicht nur an diesem Tag und nicht nur die jungen Menschen erfüllen, sondern für die gesamte Pfarrgemeinschaft ein dauerhafter Segen werden.

Dan škofovega obiska v naši fari in podelitev zakramenta birme mladim ljudem naj bo za vse navzoče in za vso faro vrelec moči in blagoslova. Naj nas božji Duh napolni, da iščemo in najdemo prave poti za naše osebno življenje in za življenje v farni skupnosti.

Hinweis | opozorilo:

Die Pfarrkirche wird zugesperrt sein und wird erst nach dem Empfang des Bischofs, beim Einzug in die Kirche, geöffnet. Überlassen Sie in der Kirche die Sitzplätze älteren Leuten!

Festablauf | potek praznovanja:

8.00: Empfang des Bischofs vor der Pfarrkirche Petschnitzen, **anschließend** Einzug in die Kirche (Aufstellung: Kinder – Firmlinge mit Paten – Assistenz mit Bischof – alle anderen) und Gottesdienst mit Firmung (v.a. Firmlinge unserer Pfarren)

Nach dem Gottesdienst ist vor der Kirche eine Agape und die Möglichkeit zur Begegnung mit dem Bischof. Alle herzlich dazu eingeladen! *Vsi prisrčno vabljeni!*

10.30: Zweiter Gottesdienst mit Firmung (v.a. Firmlinge von auswärts)

12.15: Kindersegnung in der Pfarrkirche – alle Kinder sind herzlich willkommen, vor allem Säuglinge und Kleinkinder im Vorschulalter!

Pomočniki za deljenje obhajila Kommunionhelfer/innen

Kot ste najbrž že opazili, g. Ropitz pri sv. mašah navadno koga prosi, da mu pomaga pri deljenju obhajila. V vseh treh farah smo našli osebe, ki so od fare za to službo pooblašcene.

Herr Ropitz bittet nun schon seit einiger Zeit, dass ihm jemand bei der Kommunionsspendung hilft. In allen drei Pfarren haben sich Personen gefunden, die bereit sind diesen Dienst zu erfüllen und von der Pfarre dazu beauftragt werden.

Šentjakob | St. Jakob:

Ferdinand Kristof, Peter Fantur, Gabriele Rauter-Kristof, Brigitte Polzer, Michael Amrusch, Hanzi Sticker, Judith Sticker

Petschnitzen | Pečnica:

Marjan Gallob, Anica Lesjak-Ressmann, Antonia Ressmann, Ilka Ressmann, Josef Zeichen, Johannes Graber, Janja Zenz-Stern

St. Niklas | Šmiklavž:

Birgit Moser, Sabine Kämmerer

**Herzlicher Dank für die Bereitschaft!
Najlepša hvala za pripravljenost!**



Hubert Ressmann †

Zwei „Berge“ waren wichtig in seinem Leben: seine Hütte über Mallenitzen, Ort der Stille und der Freude, und die Kirche in Unterferlach, Quelle der Lebenskraft und des Vertrauens in die Führung Gottes. Den höchsten Berg hat er jetzt erklommen, das himmlische Jerusalem. Vergelt's Gott für alle Hilfe und Freude, die er uns geschenkt hat!

Kako zelo je bil povezan z ljudmi in koliko jim je pomenil, je dokazala ogromna množica ljudi, ki se je ob pogrebu od njega poslovila. Prisrčen Bog plačaj za vse, kar smo po njem sprejeli!

Marjan Sticker 50

Vedno aktivni režiser, igravec, tehnik,... je te dni srečal Abrahama. Najlepša hvala za vse očarljive trenutke, ki nam jih je s svojim delom podaril! **Bog ga živi!**



Der unermüdliche Arbeiter für die Kultur, vor allem das Theater, feierte dieser Tage seinen 50-er. **Wir danken und gratulieren!**

Farno romanje | Pfarrwallfahrt

sobota | Samstag 5.5.2012

Wallfahrtskirche | romarska cerkev
St. Marein bei Knittelfeld

€ 40,-

Busfahrt, Mittagessen, Edelsteinschleiferei Krampfl

Odhod | Abfahrt: 6.30 Šentjakob

6.45 Petschnitzen | St. Niklas

Prijave v farovžu Šentjakob (04253-360)

Anmeldungen im Pfarrhof St. Jakob (04253-360)

Romanje in kulturno potovanje Wallfahrt und Kulturreise



Gardasee – Südtirol | Južna Tirolska

1. – 5. Oktober 2012

Gardasee – Verona – Heller Garden – Mantova –
Sirmione – Monte Baldone „Madonna di Corona“ –
Trient – „Madonna di Pietralba“ Maria Weißenstein
– Bozen

Preis | cena: ca. € 400,- im Doppelzimmer
EZZ: € 125,-

Voranmeldung bis 30.6.2012

Geld für Messen | Denar za maše

Wenn bei einer Messe für mehrere Verstorbene gebetet wird, bleibt das Geld für **eine** Messe in der Pfarre, das andere geht in Missionsländer, wo Messen auf die bezahlten Meinungen gefeiert werden.

Denar za eno mašo ostane v fari, ostalo gre v misijone, kjer praznujejo maše po namenu plačnikov.

Za lansko leto smo odposlali:

Für das letzte Jahr haben wir abgeschickt:

Šentjakob | St. Jakob: € 4.200,-

Petschnitzen | Pečnica: € 595,-

St. Niklas | Šmiklavž: € 413,-

razstava | Ausstellung

**Bogdan Borčič
Metka Kavčič**

Odprtje | Vernissage

sr/mi 4. 4. 2012 – 19.00

Podružna cerkev Šentpeter
Filiakirche St. Peter

Uvod v razstavo

*Einführung in die Ausstellung
Jernej Kožar*

Glasba | Musik: Stefan Gfrerrer

Odprto | Ausstellungsduer:

če/do 5. 4. – so/sa 14. 4.

vsak dan | täglich 18.00 – 20.00

in pred ter po velikonočnih obredih
sowie vor und nach den Osterriten

Sammlungen | zbirke

2011

Familienfasttag

Družinski postni dan

Šentjakob: € 4.420,-

Petschnitzen: € 3.750,-

St. Niklas: € 1.477,-

Brat in sestra v stiski

Bruder und Schwester in Not

Šentjakob: € 380,-

Petschnitzen: € 250,-

St. Niklas: € 165,-

Monatliche Hilfssammlungen

Mesečne zbirke za pomoč

€ 10.947,-

Weitergeleitet:

Erdbeben Japan: € 7.000,-

Ostafrika: € 7.000,-

2012

Akcija treh kraljev

Dreikönigsaktion

Šentjakob: € 9.750,-

Petschnitzen: € 6.230,-

St. Niklas: € 2.600,-

**DANKE an alle SpenderInnen!
HVALA vsem darovalkam/cem!**

Taufen | krsti

Dez. – März 2012

Šentjakob | St. Jakob

Sophie Stornik
Sebastian Köfer

Petschnitzen | Pečnica

Tobias Hinteregger
Ilja Kassl
Xaver Finn Romauch
Lena Hölbling
Jakob Thomas Romauch
Jonas Valentin
Simon Christoph Sonvilla

Verstorbene | umrli

Dez. – März 2012

Šentjakob | St. Jakob

Michael Olipic
Dorit Leitgeb
Vinzenc Sučić
Eduard Savle
Katharina Gabrutsch
Peter Krauzer
Alfred Smole
Edith Fraissl
Ludmilla Muster
Hildegard Wuzella
Hans Kuhn
Gertrud Fister
Josef Blassnig

Petschnitzen | Pečnica

Ursula Koraimann
Karl-Heinz Ortner
Ferdinand Isop
Gertrude Niebauer
Andreas Kuchling
Hubert Ressimann

St. Niklas | Šmiklavž

Franziska Ressimann

Termine | termini

Erstkommunionen

Prva obhajila

15.4.2012 10.00

Področca | Rosenbach

6.5.2012 9.30

Petschnitzen | Pečnica

13.5.2012 9.00

Šentjakob | St. Jakob

20.5.2012 9.30

St. Niklas | Šmiklavž

Maiandachten | Šmarnice

1.5.2012 19.30

Petschnitzen | Pečnica

31.5.2012 19.30

Mallenitzen | Malence
Außerdem jeden Tag außer
Samstag um 19.30 in der
Pfarrkirche und in
Unterferlach

*Vsak dan razen sobote ob
19.30 v farni cerkvi in v
Sp. Borovljah*

St. Niklas | Šmiklavž

Jeweils um 19.00:

6.5. Pfarrkirche | farna cerkev

13.5. Bogenfeld | Vognje polje

17.5. Kofler-Kreuz | Koflerjev križ

20.5. Türkei | Turče

27.5. Graschitz | Krošiče

Bei Schlechtwetter in der
Pfarrkirche.

Samstags um 19.00 **Rosen-
kranzgebet** in der Pfarrkirche

*Ob sobotah ob 19.00 molitev
Rožnega venca*

17.5.2012 10.00

Prenos sv. maše iz **farne
cerkve Šentjakob** v radiu na
frekvencah regionalnih postaj
ORF-a

Radioübertragung der
hl. Messe aus der **Pfarrkirche
St. Jakob** in den Regionalra-
dios des ORF

12.5.2012 15.00

Otroške šmarnice Šentjakob
Kindermaiandacht St. Jakob

Farni Praznik Šentjakob

Pfarrfest St. Jakob

24.6.2012 10.00

Farovž | Pfarrhof

Fronleichnamsprozession

Pranganje

7.6.2012

9.00 Šentjakob | St. Jakob

9.30 St. Niklas | Šmiklavž

10.6.2012

9.30 Unterferlach

Spodnje Borovlje

17.6.2012

10.00 Svatne | Schlatten

1.7.2012

10.00 Šentpeter | St. Peter

Češčenje

Anbetungstag

Di | to 5.6.2012

St. Niklas | Šmiklavž

Ne | So 8.7.2012

Šentjakob | St. Jakob

Wir wünschen allen Pfarrangehörigen
ein gesegnetes und frohes Osterfest.

Möge Jesu Auferstehung die Quelle
unserer Lebensfreude sein!



Vsem faranom želimo
blagoslovljene velikonočne praznike.

Naj nam bo Jezusovo vstajenje
vir veselja za naše življene.

župnik s sodelavci | der Pfarrer mit den MitarbeiterInnen



Eigentümer, Herausgeber und Verleger:
Pfarramt St. Jakob | farovž Šentjakob
9184 Šentjakob 31; fara.jakob@utanet.at

VELIKI TEDEN – KARWOCHÉ

Šentjakob | St. Jakob

CVETNA NEDELJA | PALMSONNTAG



- 7.30 maša v samostanu in blagoslovitev prajteljnov
Messe in der Klosterkapelle und Palmsegnung
- 8.00 v Področci blagoslovitev prajteljnov, nato sv. maša
in Rosenbach Palmsegnung, danach Gottesdienst
- 9.30 blagoslovitev prajteljnov pri križu na Tešinji (Žofran)
(ob slabem vremenu v cerkvi)
beim Kreuz in Tösching (Žofran) Palmsegnung
(bei Regen in der Kirche)



VELIKI ČETRTEK | GRÜNDONNERSTAG

- 19.00 praznovanje zadnje večerje v kapeli šolskih sester
po maši ure češčenja do 22.00
in der Kapelle der Schulschwestern Abendmahlfeier
nach der Messe Anbetungsstunden bis 22.00

VELIKI PETEK | KARFREITAG



- 15.00 Liturgija Velikega petka v kapeli šolskih sester
Karfreitagliturgie in der Kapelle der Schulschwestern
- 19.30 KRIŽEV POT od farnega doma v samostan, nato češčenje križa
KREUZWEG vom Pfarrheim zum Kloster, anschl. Kreuzverehrung
- 15.00 in der Pfarrhofkapelle evangelischer Gottesdienst

VELIKA SOBOTA | KARSAMSTAG

- 6.00 blagoslovitev ognja pri farovžu
Feuerweihe am Pfarrhofparkplatz

Češčenje pri božjem grobu (samostan):
Anbetung beim heiligen Grab (Kloster):

7-8 Velika vas, Bistrica Längdorf, Feistritz	13-14 Št. Peter St. Peter
8-9 Sreje Srajach	14-15 Področca Rosenbach
9-10 Reka, Št. Janž Mühlbach, St. Johann	15-16 Št. Jakob St. Jakob
10-11 Dravlje Dreilach	16-17 Leše, Breznica Lessach, Frießnitz
11-12 Gorinčiče, Kot Gorintschach, Winkl	17-18 Tešinja Tösching
12-13 Svatne, Hodnina Schlatten, Kanin	

Blagoslovitev jedil:
Fleischweihe:

14.00 Farovž, Bistrica Pfarrhof, Feistritz	Farna cerkev, Kot Pfarrkirche, Winkl
14.30 Havje, Leše Havje, Lessach	Gorinčiče, Št. Janž Gorintschach, St. Johann
15.00 Breznica, Svatne Frießnitz, Schlatten	Reka, Sreje Mühlbach, Srajach
15.30 Hodnina Kanin	Št. Peter, Dravlje St. Peter, Dreilach
16.00 Področca Rosenbach	Velika vas Längdorf

19.00 velikonočna vigilijska v samostanu

20.00 praznovanje vstajenja s procesijo v farni cerkvi
Feier der Auferstehung mit Prozession in der Pfarrkirche

VELIKA NOČ | OSTERSONNTAG



- 5.00 vstajenje s procesijo v Šmiklavžu
Auferstehung mit Prozession in St. Niklas
- 7.00 slovesna sv. maša v samostanu
Festgottesdienst in der Klosterkapelle
- 10.00 slovesna sv. maša v farni cerkvi
Festgottesdienst in der Pfarrkirche

Torek | Dienstag, 3.4.2012 – bolniško obhajilo | Krankenkommunion

KARWOCHÉ – VELIKI TEDEN

Petschnitzen I Pečnica – St. Niklas I Šmiklavž



PALMSONNTAG I CVETNA NEDELJA

9.00 Palmweihe vor dem Pfarrhof in Petschnitzen

blagoslovitev prajteljnov pred župniščem pod Pečnico

10.30 Palmweihe in St. Niklas beim Kreuz anschl. Prozession in die Kirche; blagoslovitev prajteljnov v Šmiklavžu pri križu nato procesija v cerkev



GRÜNDONNERSTAG I VELIKI ČETRTEK

17.00 Abendmahlfeier in St. Niklas und „Ölbergstunde“

spomin zadnje večerje v Šmiklavžu in „molitvena ura“

18.00 Abendmahlfeier in Petschnitzen und „Ölbergstunde“
spomin zadnje večerje pod Pečnico in „molitvena ura“



KARFREITAG I VELIKI PETEK

15.00 Karfreitagssliturgie – in der Kapelle des Klosters in St. Peter

Liturgija Velikega petka – v samostanski kapeli v Št. Petru

19.30 Kreuzweg beider Pfarren von der Pfarrkirche zum Kreuz in Petschnitzen

Križev pot obeh far od farne cerkve do križa na Pečnici

KARSAMSTAG I VELIKA SOBOTA

Feuerweihe - Blagoslovitev ognja

6.30 Petschnitzen I Pečnica

7.00 St. Niklas I Šmiklavž

Fleischweihe - Blagoslovitev jedil

14.00 Petschnitzen I Pečnica

15.00 Prod (Hotel Mittagsgogel I Borovc)

14.15 Ledenitzen I Ledince

15.15 Egg I Brdo

14.30 Unterferlach I Sp. Borovlje

15.30 St. Niklas I Šmiklavž

14.45 Mallenitzen I Malence

15.45 Bogenfeld I Vognje polje

8.00 – 17.00 Anbetungsstunden vor dem Hl. Grab I molitev pred božjim grobom

AUFERSTEHUNGSFEIER I PRAZNOVANJE GOSPODOVEGA VSTAJENJA

19.30 Petschnitzen I Pečnica

OSTERSONNTAG I VELIKA NOČ

5.00 St. Niklas I Šmiklavž

Festgottesdienst I slovesna maša

9.00 Petschnitzen I Pečnica

10.15 St. Niklas I Šmiklavž



OSTERMONTAG I VELIKONOČNI PONEDELJEK

9.00 Unterferlach I Spodnje Borovlje

10.15 Egg I Brdo

Montag I ponedeljek, 2.4.2012 – Krankenkommunion I bolniško obhajilo